

Összeszerelési útmutató a **VARs+** típusú csapdához (2018-tól)

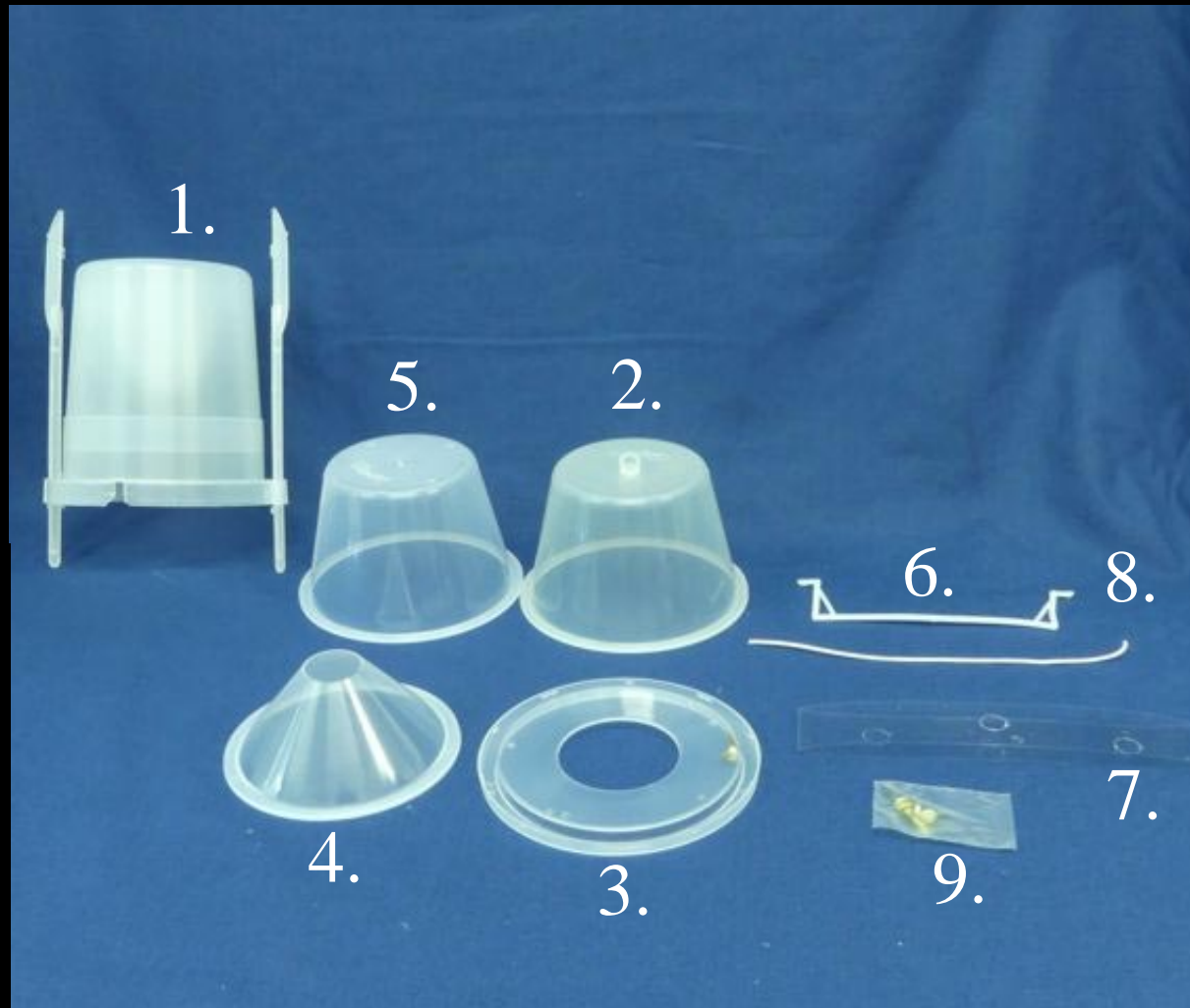
*Assembling instructions for **VARs+** trap design (from 2018 on)*

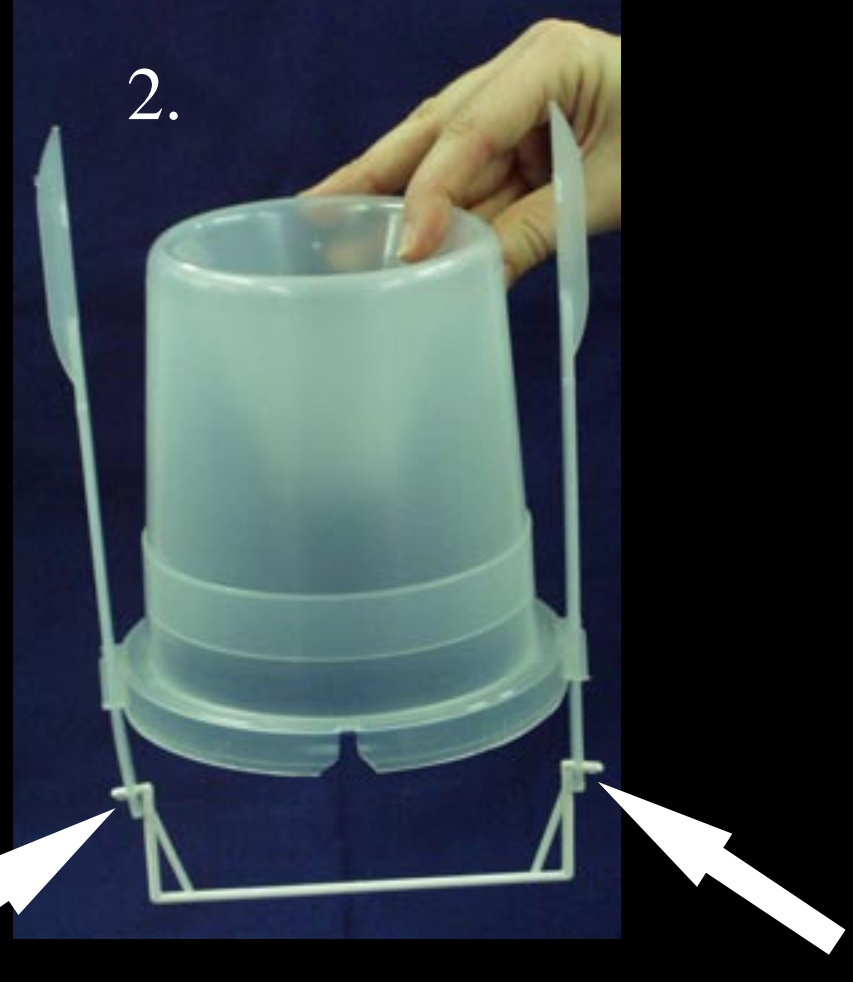
Tartozékok:

- 1 = varsás csapdatest
- 2 = felső fogóedény
- 3 = felső fogóedény fedél
- 4 = kúp
- 5 = alsó fogóedény
- 6 = fogóedény tartó pánt
- 7 = akasztó szalag
- 8 = drót felfüggesztéshez
- 9 = sasszegek

Parts:

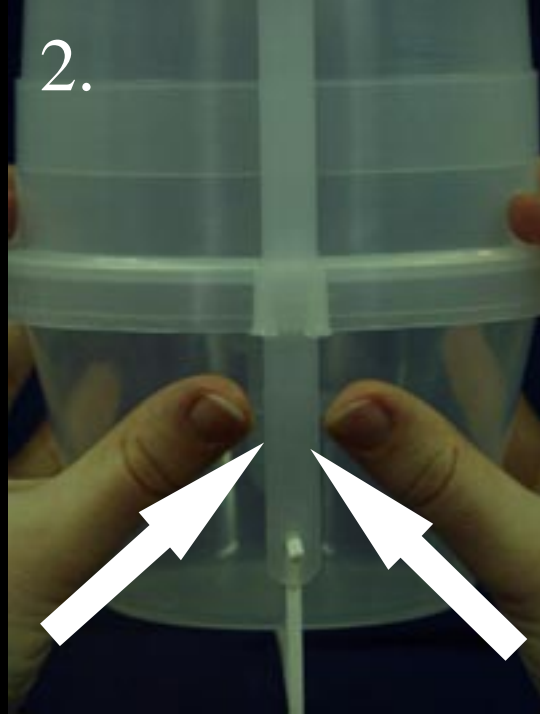
- 1 = trap funnel
- 2 = upper catch container
- 3 = lid of upper catch cont.
- 4 = cone
- 5 = lower catch container
- 6 = plastic strap
- 7 = hanging ribbon
- 8 = wire to suspend the trap
- 9 = pegs





Rögzítse az alsó fogóedényt **tartó pántot** a műanyag lécek végén lévő lyukakba az ábrán látható módon!

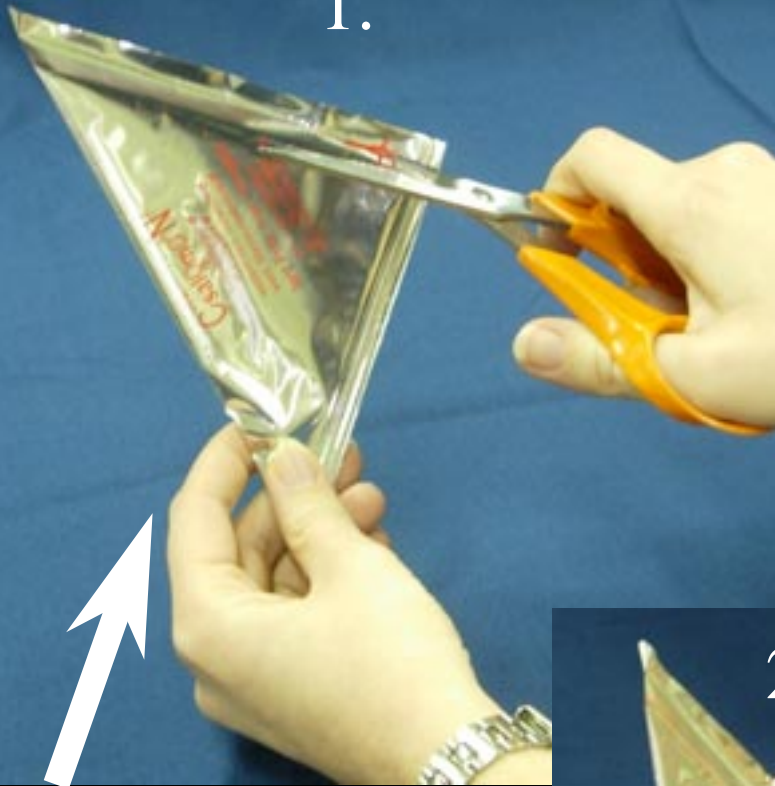
Push the **plastic strap through the hole** in the side laths the way shown on the diagram. Do the same on the other side!



Csúsztassa az alsó fogóedényt a varsás csapdatest **aljába** és **rögzítse** a **pánttal**!

*Put the plastic catch container in place to the **bottom** of the funnel, and fasten it with the **plastic strap**!*

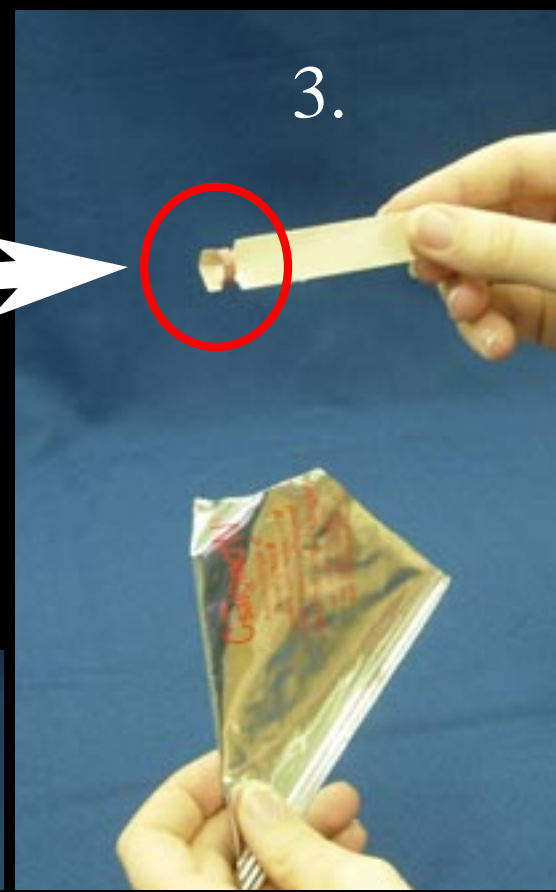
1.



Sohase érintse a kibocsátót az **ujjával**, mert illatanyag **szennyezést** okozhat!!!

*Never touch the dispenser with bare **fingers** for fear of cross **contamination** with **pheromone**!!!*

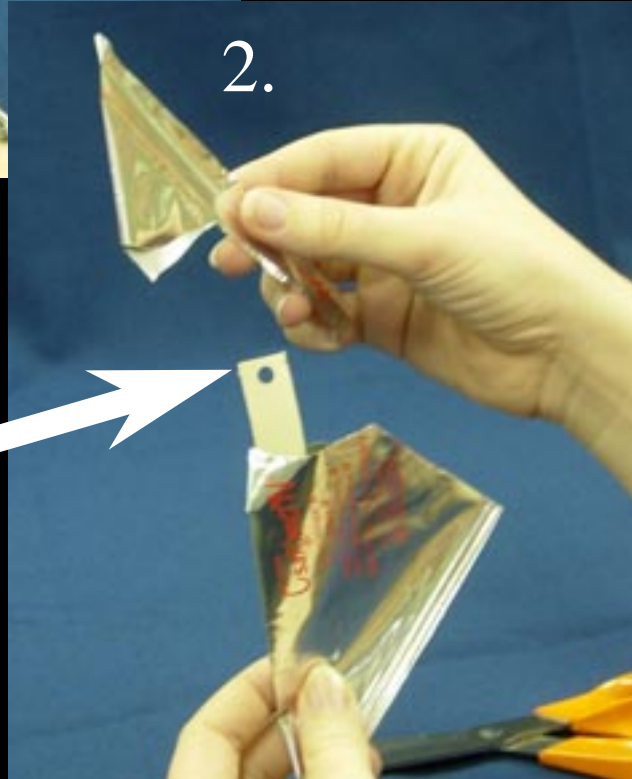
3.



Nyissa fel a csalétket tartalmazó **tasakot!**
Vegye ki a **csalétket** a nyélnél megfogva!

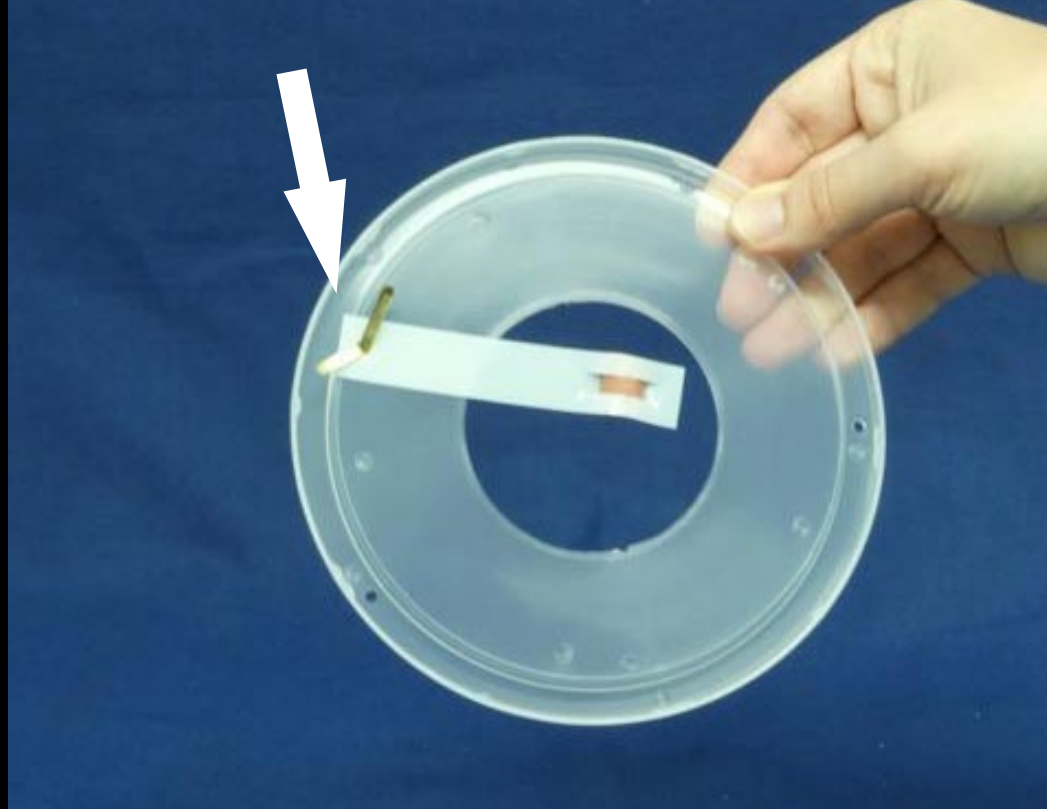
*Open sealed **bag** containing the bait! Take out the **bait** by holding it by the plastic handle!*

2.



(Ha a kérdéses kártevő csapdájához jár csalétek, megtalálja azt az 1. sz. alcsomagban **külön** szállítva.)

*In case an attractant dispenser is provided for the given pest, baits are packaged in a **separate** sealed bag.)*



Rögzítse a csalogatóanyag kapszulát a sasszeggel a fedélre az ábrán látható módon! Ügyeljen rá, hogy a **csalogatóanyag** gumidarabka, vagy kapszula a tetőrészen lévő **nagy, kerek lyuk közepére** kerüljön!

*Fasten the bait dispenser to the **plastic lid** as shown, and fasten it with the aid of one of the eyebolts!*

*The **bait dispenser** should reach into the middle of the big hole on the lid!*

1.



2.



3.



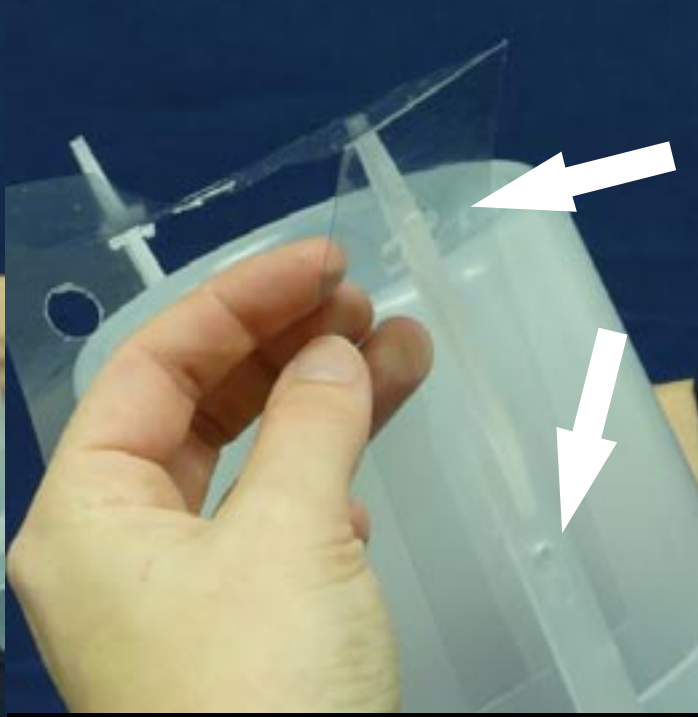
Helyezze a fedélre az elszökést gátló **kúpot** és **rá a felső fogóedényt**, majd **pattintsa** a fedelet a fogóedény peremére!

*Place the transparent **cone** on the lid, then above it the upper catch container, which can be firmly clipped to the lid.*

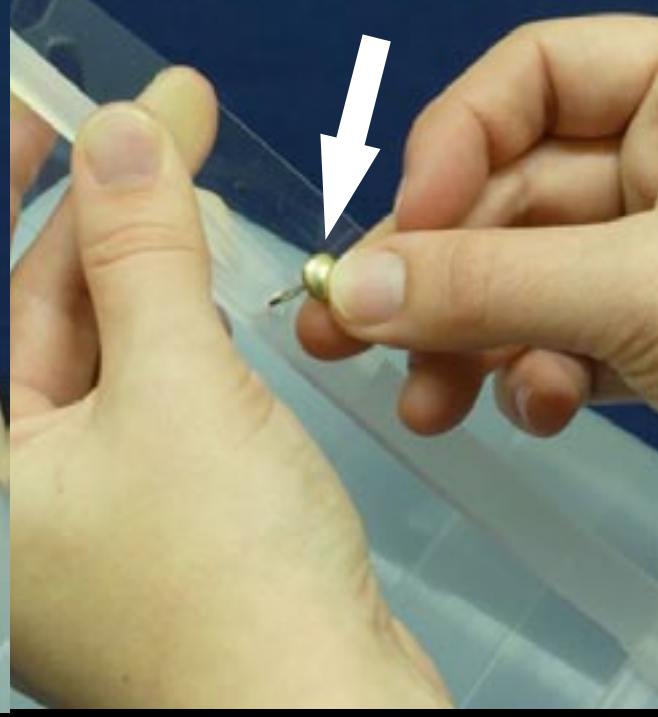
1.



2.



3.



Az **akasztó szalag** végén levő **nagy lyukon** vezesse át az egyik hegyes oldalléceket, és a szalag végét erősítse egy sasszeggel az oldalléceken levő **kis lukhoz**. Ismételje meg ugyanezt a másik oldali léccel is!

*Push one of the side laths of the funnel trap body through the **large hole** at the end of the **hanging ribbon** and fasten the ribbon by an eyebolt to the **small hole** in the side lath. Do the same on the other side!*



Az eddig összeszerelt csapda részeknek **így kell kinézniük!**
*The trap parts assembled so far should **look like this!***

1.



2.



Csúsztassa be a csapda korábban összeszerelt **felső fogó részét** az akasztó szalag **alá**, a felső fogóedényen levő **gyűrűt** átdugva a szalag **középső** lyukán!
*Place the **upper trap part** (assembled previously) **below** the hanging ribbon, by pushing the **top ring** through the **middle** hole.*

1.



2.



3.



A csapda **készen** áll a kártevők befogására! A kész csapda a mellékelt **drótot** a függesztő **gyűrűn** átdugva faágra erősíthető. A csapda **alsó** és **felső** fogóedényében **FELTÉTLENÜL SZÜKSÉGES**, hogy a berepülő egyedeket mesterségesen elöljük!

*The trap is **ready** for use! It can be suspended from a branch by the wire as shown. For effective operation, it is **ABSOLUTELY NECESSARY** to kill the insects artificially in **BOTH** the upper and lower catch containers!*

Hengeres ragacsbetét *Cylindric sticky insert*

A KLP+, **VARs+** és VARb3z+ csapdatípusoknál **feltétlenül szükséges** a csapdába **bemászó rovarokat elölni**. Külföldi tapasztalatok szerint jól bevált például, ha a csapda belsejét alaposan befújják **háztartási rovarölő spray**-jel (pl. empetrin, permetrin, deltametrin, stb. hatóanyaggal), és ezt a befújást 8-10 naponta megisméttlik. Ezekhez a csapdatípusainkhoz **alternatívaként** mellékelten küldünk **hengeres ragacs betétet** is, azoknak, akik számára valamilyen okból az ölöszer használata kényelmetlen.

Igény esetén további hengeres ragacsbetétek külön rendelhetőek.

*When using our KLP+, VARs+ or VARb3z+ trap designs it is **absolutely necessary** to kill insects getting into the trap. The most widespread insecticide used in pheromone traps worldwide is an anti-moth strip with **dichlorvos (DDVP 15-20%)** active ingredient. (This from 2010 is not permitted in some countries!)*

*Colleagues in Italy successfully used an anti-moth strip VAPE bought in Italian supermarkets. This strip is having **transfluthrin** as active ingredient.*

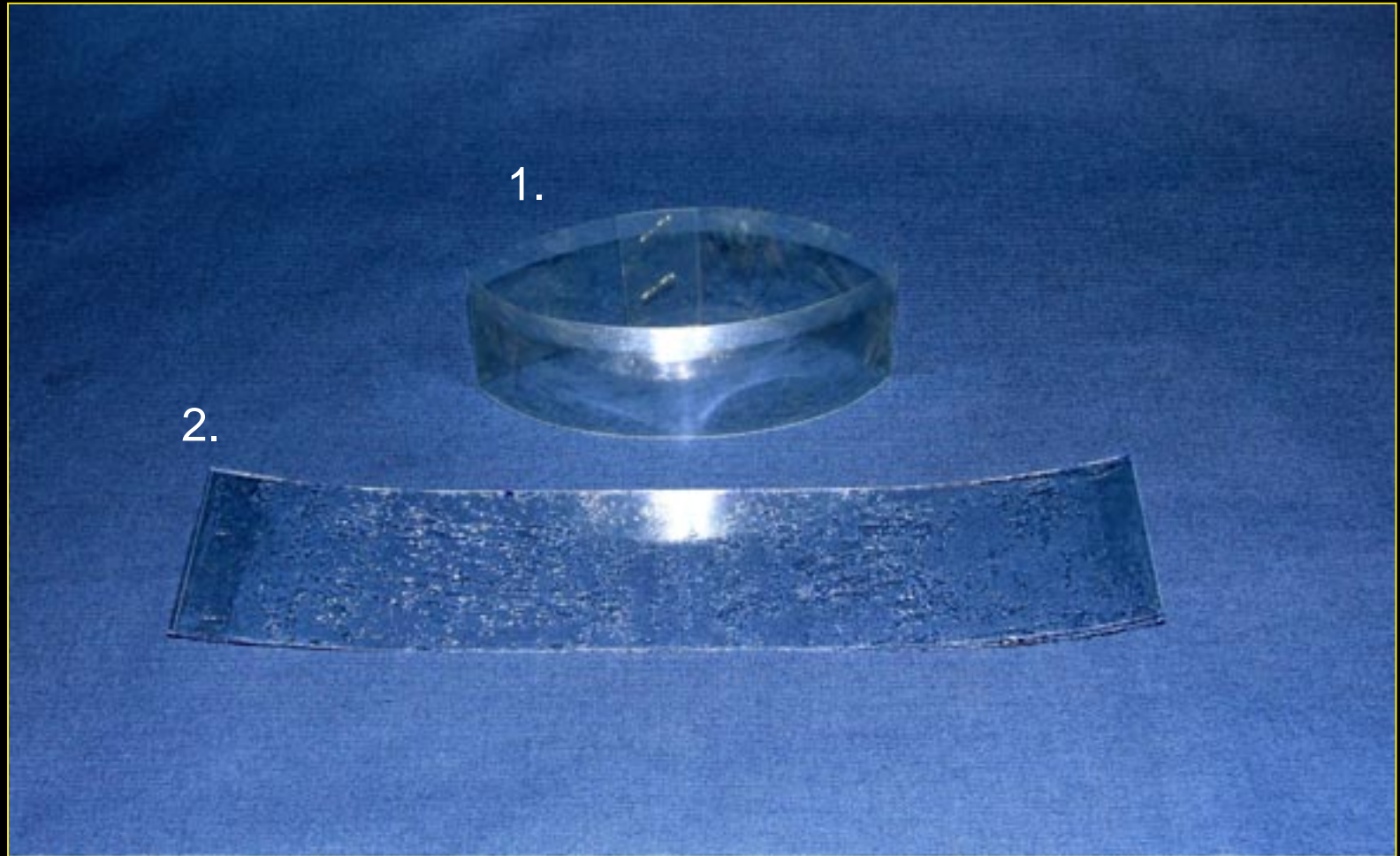
*Another successful solution was to use pieces of dog collars (anti mite collars for pets) with **diazinone** (15%). One can also spray the inside surface of the traps and catch containers (the largest surface possible) with **sprayable household insecticides** (permethrin, empethrin or deltamethrin active ingredients all found suitable), however, in this case one has to re-spray at weekly intervals.*

*For users who find the application of insecticides inconvenient for any reasons, as an **alternative** we supply our **cylindric sticky insert** (sent as a supplement to KLP+, VARs+ and VARb3z+ trap types).*

Further sticky inserts can be obtained on request.



Összeszerelési útmutató Hengeres ragacsbetéhez
*Assembling instructions for **Cylindric sticky insert***



Tartozékok:

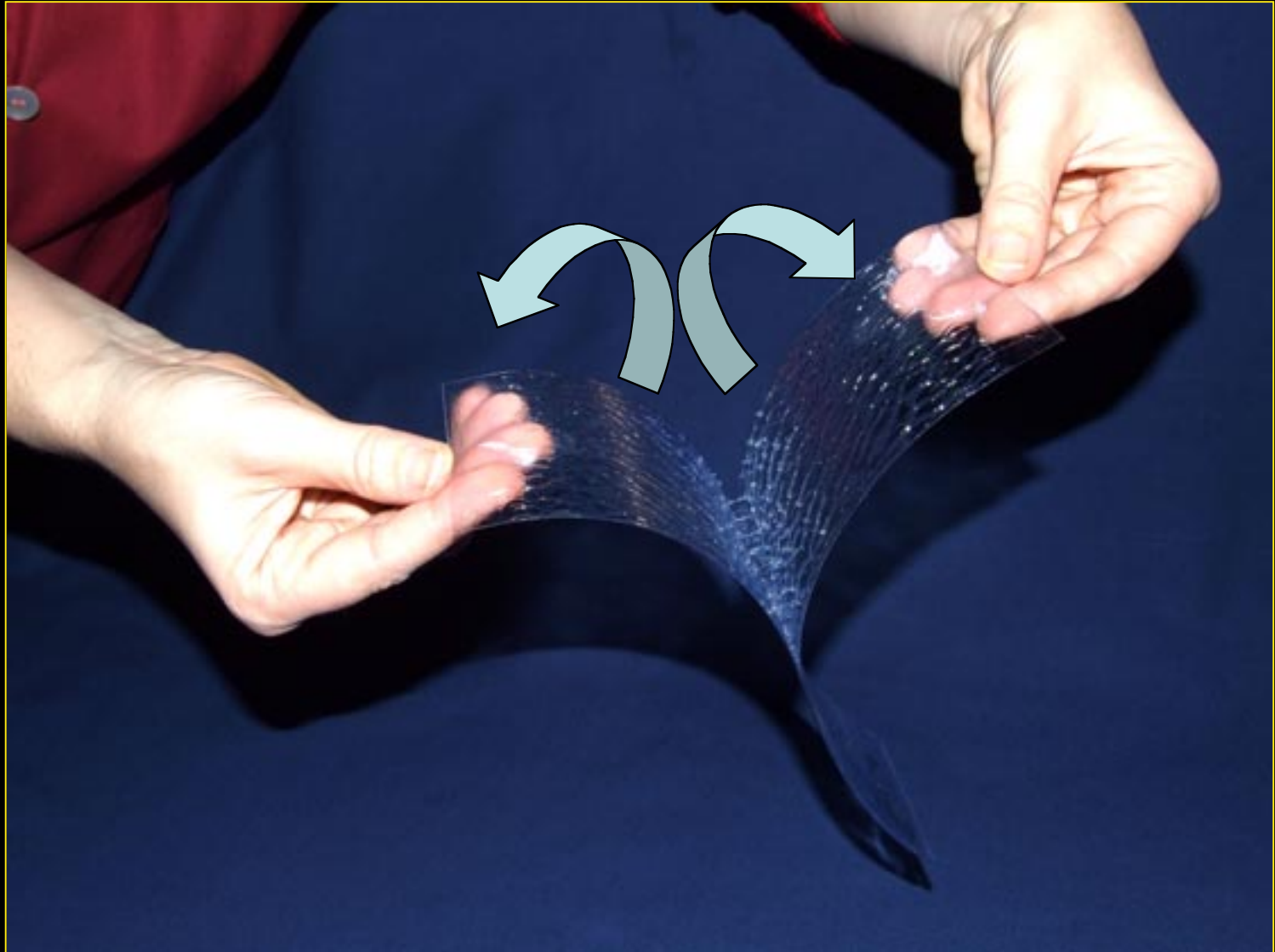
1 = tartó gyűrű (ragacsmentes)

2 = ragacslap

Parts:

1 = holder ring (non-sticky)

2 = sticky insert

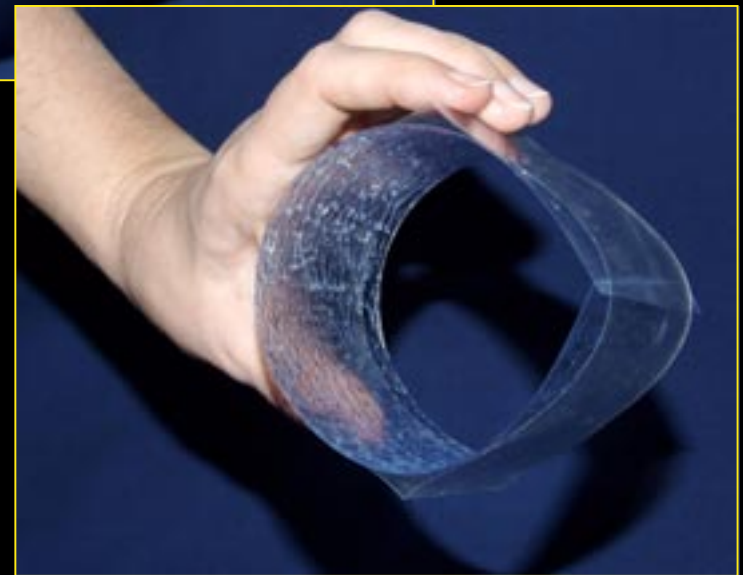


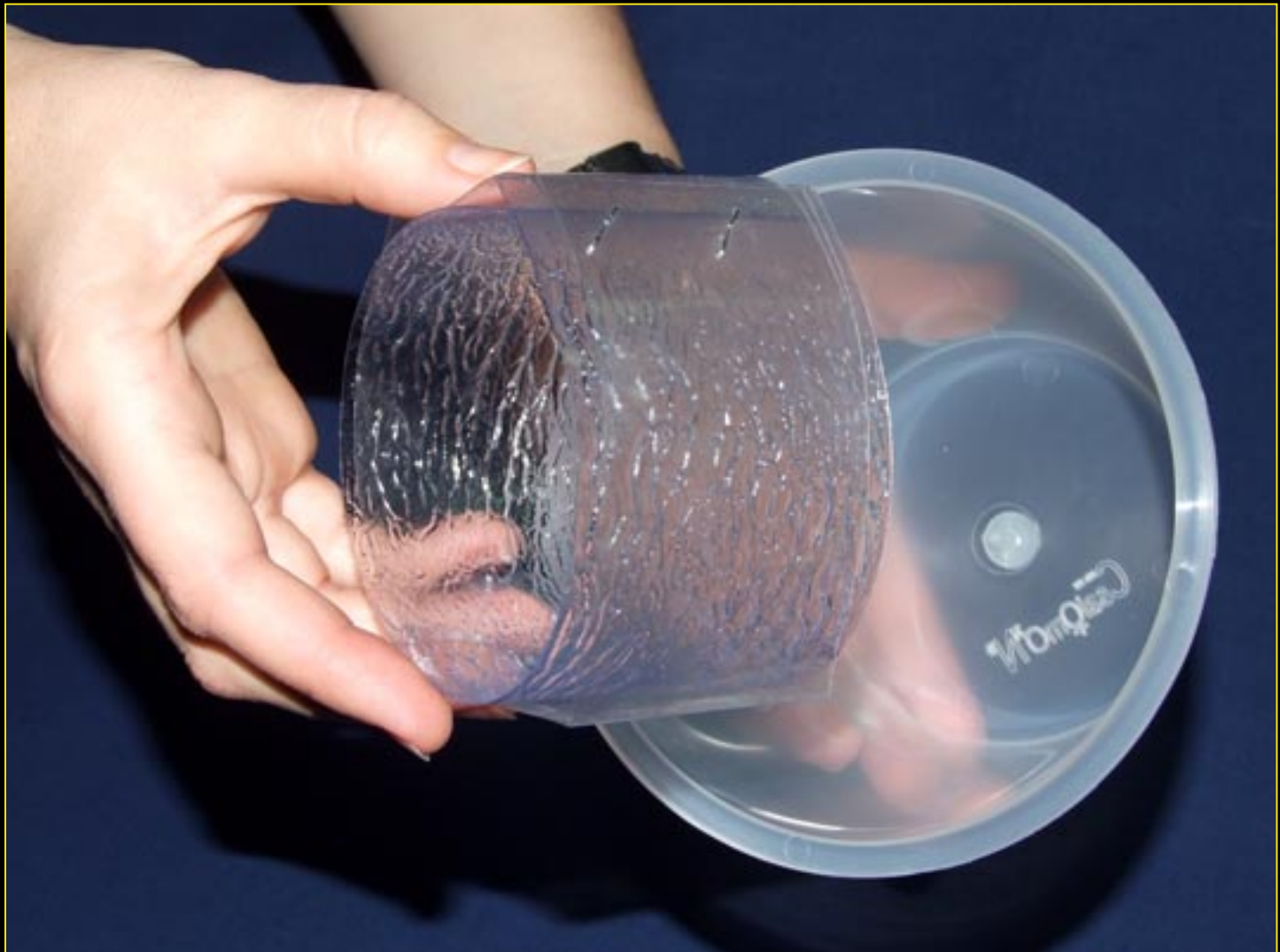
Válassza szét a ragacslap párt!
Separate one sticky insert from the pair of inserts!

A tartó gyűrűbe **helyezze be** a ragacslapot,
úgy, hogy a **RAGASZTÓS FELÜLET**
BEFELE nézzen!



Place the sticky insert into the
holder ring, so that the **STICKY**
SIDE FACES INSIDE!





Helyezze a kész hengeres ragacsbetétet a csapda fogóedényébe!

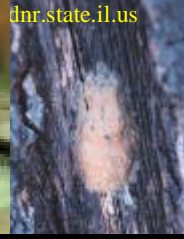
Put the assembled cylindrical sticky insert into the catch container of the trap!



Helyezze rá a műanyag kúpot és állítsa össze a csapdát a szokásos módon!

A VARs+ csapda alsó fogóedényébe egyszerűen behelyezheti a betétet!

Place on it the plastic cone and assemble the trap as usual! One can simply place in the insert into the lower catch container of a VARs+ trap.



almafaszitkár
(*Synanthedon myopaeformis*)

ribiszkeszitkár
(*Synanthedon tipuliformis*)

gyapjaslepke
(*Lymantria dispar*)



A **VARs+ csapda** a kártevő lepkefajok közül alkalmas pl. a **szitkár fajok** (*Synanthedon myopaeformis*, *S. tipuliformis*), valamint a **gyapjaslepke** (*Lymantria dispar*) megjelenésének észlelésére és rajzásuk követésére.

The **VARs+ trap** is suitable for the detection of occurrence and monitoring of flight dynamics of i.e. **clearwing species** (*Synanthedon myopaeformis*, *S. tipuliformis*) and the **gypsy moth** (*Lymantria dispar*).



földközi-tengeri gyümölcsleány
(*Ceratitis capitata*)



A **VARs+** csapda alkalmas a hazánkban karanténkártevőnek számító földközi-tengeri gyümölcsleány (*Ceratitis capitata*) detektálására és rajzásának nyomonkövetésére! (a képen korábbi

VARs+ csapdamodell látható)

The **VARs+** trap is suitable for the detection of occurrence and monitoring of the Mediterranean fruit fly (*Ceratitis capitata*)!

(A previous design of the VARs+ trap is shown on the photos)

